

# FLOREAN DAL PALAZZ

Al salte fur la Joibe —

Ogni dol numars 5 centesims l'un — bez subit

REDAZION: su la fontane di plaze Confarone — AMMINISTRAZION: su la fereade de Vigne  
Par altri Florean al si lassara ciata, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegnon la in s

## Pulitiche di Florean.

Vesomai viduti bus ciargnei di tirin indeu non sburtassi un bul'altri, spale curintri spale. Ben sburtina tuoch o ti sburtarai jo, ma da bon si, che qualchi deputa a la Ciampare al ha vut cur di sostign che al covente bresoj in magnocule at plevans. Po bus ciargnei, gioldi

Figurasi se no son passuz avonde chei predezz, cun ches tripatis e cun ches inuis, che somein tang tatis di polente. E tang puars vecios, i vanzas dal 48 e 49, a no han ce meti in boole.

Pareciat la borse, furlanis. Al dodi di Avril e han di plovr marengos. Jo paraltri o soi intrigat, parce che no sar dula ch'o hai di metiu. A si son dismentez di fami lis sachetis. Une volte o vevi sott man la Bance del Popul, ma cumo la mi reste nome la bance sott il Palazz; e cheste no mi par che gioldi avonde credit par pode meti la i miei capital. Al e un afar serio, saveso, cun chell grum di Napoleons che tornarann in zir. Baste, o mi consearai cun Bambin, che al sa ben lui cemud ciatai un impiego spiritos.

E a proposit di Napoleons, visais che and je un mong di fals e chesg bisugne tornajai indaur a chei che oressin fciarusai. Se no ju uelin ve i frances, a no je rason che nance noaltris a ju lassin cori chenti, come monde buine.

Un gran cambiament al e sucedut in tal nestri guviar, ma a la sordine vie, senze che la diplomazie si inacuarzi. Il Ministero dai Esteros, che fin l'altre di al e stat a Rome tal palazz de Consulte, al fo traspuartat a Udin, donge S. Pieri Martar. Il Ministro nol e plui Pasqual Sta-

nislao; cumo al e invece Vigi Gabriel, ch'al ha par segretari general Graziadio Sem. A mi, paraltri, mi par che il so ver puest di chesg doi diplomatis, el Oressi Oropo e el Abasciade di Viene, tant ben che dugg i doi e san il todesch. Il Ministero dai Esteros po, par chell ch'al val cumo, o saress bon di tignila ance jo, e cun onor.

## Florean in Domo.

Si po, e mi e saltade la matetat di la ance in Domo. O jeri sened di sinti chell bapio di prediciador.

Fole lu sgarfi al ha une vos baritonai ch'al va in tai zarviel, e une bardele po ch'a no si ciata la so compagne. No migo ch'al mi vezi convertit me, vedet; jo la me fede le hai tal cur e no sai ce fa di dutis lis ciacaris che pretindin, ciarte int, di fa passa par paraule di Dio. Dal rest, al fas la in gringule lis femenutis, e je une art ance che, (e disin, ma, a mi, mi par ch'al sedi un mistir e nuj'altri), e se lor i ciatia gust, jo no i hai nuje in contrari. E son i marits e i fis che blestemarann, co vegniu a ciase di buteghe, parce che no je fate la polente, colpe dal prediciador. E son lis mamis che credin che Catine, o Lucie, o Tunine, e sedin a scuele e lor, invece, e son a predice a cisica cul moros, intant che chell beat omp al si sgose sul pulpit, a fassi strenzi... la man e tocia... Se dopo Tunine, o Lucie, o Catine, puartin a ciase qualchi regalutt dal Spiritu Sant sott il grumal, la mame zigara al meracul. Vergognosatis l plenis di aghirifs che, se ju tegniu su di une bande ur pendolina di che altre. E chei pipinotos cul pezzott la dal cul, che i van daur? Oh, insumis! ciartis robis no si po paidilis; e che i predis e vedin, cul fa lis funzions sott gnott, di tignu man a truchs, e je une immoralitat che a saress ore che finiss.

## Leterature di Florean.

### Epigrame.

- Al profesor Mastie -

AL va pleansi,  
al va strenzinsi,  
al va inchinânsi  
il professor,  
plen di dolor  
da ogni bande;  
e al si domande:  
« Dutt al mi dül,  
dutt mi rosée

ch' o stedi lu pis,  
od in ciadrée.  
Sol dome il cialf,  
nol mi dül inai.  
O cemut isal  
chest... tapanai?  
Ma lui puar omp,  
tant plen... d' inzen,  
nol si inaquarz  
che lu ha di len.

### Florean al Comizi.

Si par bio oh' o soi atat content di jessi lât al Comizi! Se no 'l è altri par viodi che barbe di chell brav omp ch'al è Massimilian Calegari. Oh! ce bon ch'al pareve, sintat in miezz di dugg chei siors oh' a mèvin di favèla. Al mi someave Mosè! Ah, benedett sejal lui e la tiare ch'al pes-ce!

No bisugne po' ch' o dismentei l'avocat Berghinz, tant popolar e benvolut di dugg, fur che di chei tristg che scribazzin, a un tant la rie, pe Prefetture e pe Questure. Oh al, e puedin scrivi ce che a tiellin, ma il popul onest, laborios, di vers sentimentz patriotichis, a i vorà simpri ben al avocat Berghinz e a dugg chei ch'a lu somein. E par la int triste, invidiose, che serv dugg i parons, tódeschs, talians, turcs, baste che a pajn, il popul al ha nomè disprezz e, quanche al'ocor, al si vise. Oh, s'al si vise! Ciantât voaltris; o vedares ben se s'inacquarzarès tal tossi!

Ma lassin pur chist pantan e lin a respirà un pò di ajar libar. Jò che o soi usât a viodi ches brutis musis, ch'a van fur e drentri al Munizipi, no podevi tignimi di bati lis mans e di zga: braos, braos, a chei benedete di Ciavarzeran di Sacil (oh ce biele macie! ven cà ch'o ti bussì!), Avogadro di Udin, Renaldin e Ghirard di Trevis e avocat Galateo, ch'al sta a Milan, ma ch'al torne prest a Udin, par dà une conferenze ai artistg su la quistion sozìal.

Quanche al fevelave Galateo, disint che a si doveve tornâ a dugg i citadins il diritt di nomenâ i Conseirs Comunai e Provinziai, o hai vidut in tun paic el cont Pupp (Vigi) cun de Girolami, e cun Mantiche, dugg i tre nestrìs bogns parons. Il cont Pupp, quanche Galateo al diseve dalis

ziffis miserabilis che g'imponin ala quistion moral, pulitiche, storiche, e natural, al rideve sott lis moschetis e ogni tant, col so arâl de Girolami, ab scampanotave 'l cialf. Ma nol rideve gran, quanche Galateo al ha ditt che cu la gnove lezz, no varessin ciarts Munizipis che, sbassand 'l cialf a la Pulizie, a dèssin ordin di jevà lapidis patriotichis, prime stadis mitudis cul lor consens. In ta che volte al mi ha fate une ciarte muse!

E Valuss ch' al jere in platee? Oh! ce che me la gioldèvi a viodilu a fa ciarz môtos, quanche al sentive lis bastonadis che a plovévin jù sui moderâz, sui progressisg, (par ridi) sun chei progressisg che Giussan a i dis temperâz, ma che, viceviars, a i disin ai lor avversaris, ogni di, lis plui sporcis insolenzis, e ju calunin a plui non posso. E cun ce costrutt po'? Cul costrutt di fâsi cognossi dal popul che son veramentri mascaris pulitichis e individuos tristg e senze gran di carâtar. E une biele di, che chei de Prefetture e si stufin di spindi e spandi, *pata-trac*, a ti fasin une tombule e cui che ha vut, ha vut.

Ma tornân in cianezade. Il Comizi, seben ch' al foss stat ostegiat di dugg i sfueis de citat, (chei de pagnocche, e che dal popul a si impipin), al ha vut un trionfo, al ha proclamât i dirits dal popul; e a Trevis a imitaràn l'esempli. Duncè coragio, bogus citadins, oh' o pensâs al ben public! Florean al lasse che i caluniators a bérin tant che han vos: ma s'al si stufe, al ha donge Vinturin ch'al po' doprà la mazzuèla e fa sta in strope qualunque babio. Figuraisi chei tipos là po'! Diò nus judi!

### Chell che Florean al sint senze oib.

Fra doi cialiaris:

- Cemut ise, che 'l Sindich al ha fatt finte di di di si e che, cumò, 'l so tirepis al dis un tant di no?
- Sun ce proposit?
- Sul proposit de lapide par chell puar Grovig che l'Austrie lu ha fusilat, vistut di caporal de gloriose Legiòn Furlane che ha tant combatut a Vignèsie.
- Ah, brao!
- E che, dopo fusilat, i Croats, chei birbanz senze our e senze religio, lârìs pe piell...
- Sì, che us mangiavin dutis lis ciandelis di sev.
- ... i han spudat su la muse, e lu piârìn pai pis, e lu strissinârìn pal curtil dal Cis-ciell pies di un ciau.

— Cid, ve ustu? E jè ciartè int' òmò, che no ha rispiett nance pai nesc dal puars muarta. No hano cur di di che 'l nestri Jacum al jere un pòc di bon e che, se tal not foss stat, no lu varessin fusilat? Po' ce ne hano ditt di chei puars garibaldins?

— E si che col è muart chell sant omp, ch' al viveve tanche un rumit te so isalute e jerin fogo di bio! diventaz dugg tang garibaldins.

— Po' fole! al pareve che vessin vut di là a Triest.

— Se anco Jacum Grovic a nol è stat un sant, chei che i han fata la lapide e varan intindut di onorè in lui 'l märtar, ch' al è muart cul cialt alt a zigand: *Viva l'Italia!*

— Ma, viostu: se, invece di jessi un popolan, al foss stat un alc di gruess, a i varessin fate, no une lapide, ma une statue.

— Eh! puars i puars!

\* \* \*

Un venditor dal sfuei *Il Friuli*: « Sior, o hai « fam; ch' al mi crompi un numar, tant ch' o » cioli un pagnutt. »

## Floean al Cafè Gnuv.

Sintat in t' un cianton, o fasevi di no jessi chell, e o ciolevi un cafè senze zucur, par spindü curts. Doi di lor, sintaz a di un taulin, donge di me, e discorevin:

— « Hastu sintut? A nus mändia vie 'l nestri Prefett? »

— « Qual? Pauli, o Gaetan? »

— « Eh! Gaetan, diambar! Gaetan. »

— « Ch' al vadi cum Diolè ma, al saress mior ch' al less chell altri. »

\* \* \*

Pòc dopo, fra une code e un progressist, che zujavin di scachs:

Code: Hastu vidut? E uellin ciolinus la man.

Progressist: Cui?

Code: I democratichs. No sestu stat al Comi zio uè?

Progressist: Peuh!

Code: Eh! s' al si mett' il popul a di sul serio.

Progressist: Ciocariss di ciocariss.

Code: Ciocariss un. Ma se i dan di pòde di scielzi i Conseirs comunai, e nus sbalotin dugg, tu vedaras.

Progressist: Ciar tu! Ben se no vessin a che- st' ore zà pensat a menè la paste a nestri mud.

Sta cujett tu, no sta a ve pòre, cu la fam e cu la femine a si ha simpri tignut su 'l mond.

Code: Ma se si metin par da bon?

Progressist: E noaltris si metarin sul serio. A la plui buzarone si va dal sartor e si fasist fa une giachete a la democratiche.

Code: E cemud ustu che erodin?

Progressist: Poh! O hai voltat bandiere tantis vòltis; o mudì opinion second ch' al zire l' Agnul dal Cia-piell, ma dai macacos che mi erodin an- d' hai simpri ciatas.

Code: Ma cumò...

Progressist: Tas, tas, la razze no jè finide e no finirà par un piezz.

Code: Ma intant...

Progressist: Intant cui ch' al pò ch' a se gioldi, e cui ch' a i spizze ch' a si grati.

Code: E dopo?

Progressist: E dopo, cui ch' al ha da fa, si disbrati.

## Floean a bevi.

Plen di sèt, e curios, parcè che, cul tamburon e cu lis trombettis e jerin stas in cumission a invidami, fr l' altri, sott gnott, soi jentrat a la birarie dal *Friul* par bagnami la pivide cum che bevande famose che, a crodij es ciacaris dai sfueis, nissun a Udin al ha mai cerciat la so compagne. Ma, corponon di Baco e anco di *Gamb- drin*, o soi restat cum tant di nas. E jere, ni plui, ni mancoul, che istesse bire che si ha simpri bevut al *Friul* anco quand che jere la *Sesone*. No dirai che sedi buine o triste; o vevi sèt, la bevè e buine sere mestris. Ma che, di volè dale ad intindi che sedi une robe di chell altri mond che i citadins e son stas tang macacos a no capile fin cumò e che i voleve un forest par faje capi, a mi par une zarlatanarie. La bire si la cognoss e, cui che i plas, a la bev senze badaj a cui che je vend. Jò i desideri buine fur- tune a sior Toni, il gnuv condutor dal *Friul*, ma, ch' al mi erodi a mi, nol ocor ch' al meti sott anco i quin des oris par fa ciass cu la so bire, parcè che cull, d' in, che volte de *Sesone* in oà, e jè ben e no mal cognossude.

## Da la zae di Floean

Ise nance une puzze ch' a salte fur dai gètui des stradis! O hai simpri vidut a meti un tapon sun che catedre ch' a si dopre par che ciarte

funzion ch' o mi capis; paròe mo si hajal di lassà senze tapòn lis busis dal gatu? Ch' a sedin senze nas chei dal Munioppl? E al che o cognoss dal assessors chè fiah di chei pipios? No hai s' o mi spieghia...

Vico, no chell de Scienze ghovò, ma che gnove scienze da la Patrie dal Frail, savass ce ch' al ha jirat fur par fa vendi? sfuei, che nissun qu velu? Nuje mancul di publica il so ritratt e chell da altri scritors dal frail par fa inamorà lis fattatis. Orpò se mettin su i ritratt di Giussan e chell di Lestan, puaris feminis, e mi diventin dutis quantis matis; e alore e comprin i sfuei e lu fasin compra di dutt Udin. Eole! a viddi chei doi Apollis, o hai pore che si sinti a cuzio, qualchi ciosse ance Marie Luigia. Oh! puare la me coce, alore! No us dis nuje dal ritratt di Meni Del Bianco e di Vico (Marpilar). Oh! chei e son doi Adams a diritare, a sei Florean alo vess di inaugura une galarie dal umin grang, e sareasin mituz i prins chei doi bras scritors dal sfuei de Prefetura.

Nome che o hai pore che Giussan nol vedi l' coraggio di illustra la Patrie (di ciarte). Lui al si contente di lustraj lis scarpis a San Pauli Apuestul e compagnia biele. A no i impuarie gran a lui che i comprin i sfuei. Al sa ben dula ch' al ha di la quand che i diventin bez. La strade al la cognoss, al la ha fate inmontis di voltis.

Eh! par cumò Vico, al scugnà gloti e rassegnassi, a no viddi il so ritratt sul sfuei. Mi displas, da boni ma no puess vai.

Un puar diaul, pari di sietti creaturis, che une volte, al veye une biele barache in plasse S. Jacum e che, cumò, al è ridoti a la ator a vendi coculis, al jentrà t' une ostarie in Puarte gnove. Come une billite e saltà su la parone, par paralu fur; ma ju aventors, brave int e di cur, e olérin compra dute la marcanzie di chell puar diaul e pajajgi di bevi ancimò sore. La parone e scugn metile vie. Pur che i zovi la lizion.

Dopo che han minazzià di puartale in Zardan par dèi di bevi es vacis, ai demui, e ai galandins, la fontane di Plasse Contarene, spaventade, e ha scomenzat a butta aghe. Mancomai che la pore i fas fa la roe.

Di lengatis and' è tantis ch' al par fin dal impussibil. Sintit ce che han vut cur di di. Nuje altri che qualche l' Sindich nol ha voe di firma qualche ciarte antipatriotiche, al va in campagne e, naturalmentri, i toce a chell puar diaul di Luzzatt di fa la part odeose.

Lis lengatis e han ditt ch'est paròe che han vidut che, di une bande, l' Sindich al fas il garibaldin e, di che altre, al lasse firma dal effe l'is letaris a la sozietat dal Redaiici par tira jù la lapide Grovic.

Uh! diambur, al sareass une muse di dos musis alore! Ah! lengatis, lengatis!

Dono Jacume al è stat il Reine. Al ha puartat viedun, se le sciatule d' arnis dal barbe, Ciadini, par quand ch' al vess vut di la a Cort, un pacco di tabaco di Santi Padri e i libri di monsignor Smiti. La matine al leve a ciata i compatriots furfians e, insieme, e levva a bevi la scumitiche cu la mandule.

Ance cheste jè di ciarta. I lavorans de stamperia dal Patronato, domenie stade e han lavorat dute la matine zornade a glorie di Dio e pe sachets dal paron, ch' al è che perle di predi Dal Neri. Sàveao ce che al ha fatt ch'est babio parino ha in contravenzion cul tierz comandament? Furbo lui! L' è stat in Curie a faai da l' permiss; e ch'est al ha bastat par jessi in regule cun Dio.

## Florean in Teatro.

Buine la compagnie e biells lis Comedis, la int e dovaress copasi par ciapa pnest di Minerve, ma sior no mo' che, fur di qualchi sere di plene, a si ha scognut contentasi di viodi simpri un miezz teatro.

I attors e son bras e lis attrizis ance. Jo, che pes feminis o trai simpri vut qualche debolezze, i dis la veretat, o ciati che la Pedretti e sei une artistobe e la Pròdocimi, une berechià che pe daress tentà ance Sant' Antoni, massime quand che fas lis parts di ingenue. Oh! ce bombon di artiste.

E Roncoroni? ce biell matt! E ch'est, e ch'est altri e chell'altri, dugg, insumis, e fasin propri pulit e miapar dal impussibil che, co' si ju ha sintuz une volte, a no si vevi di sei seneds di tornà a sintiju.

Chell che mi stomee po' al è che ciartis veladis e vebin di vigni in teatro par fa conversazioni, par ridi sun ch'est e sun chell'altri, par cisioà cu lis sioris, e par sciaà lis merindis a cui che voress sinti chell che si rapresente sul palc scenich. O sai ben che, se ance e han i guants e la cane, chiste int no han imparat la creanze e che la part plui nobil dal lor individuo a no jè, par sigur, che che sta fra la golarine e il ciapiell, ma qualche volte mi vegnaress voe di paraju a durmà a sculazzons.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegna.